

Kaiser [Ferdinand III.] nicht mehr lange auf sich warten lassen. Demgegenüber aber stünden einer Verständigung mit Spanien noch einige Hindernisse entgegen.

Mit den besten Wünschen an den Ambassadoren und dessen Gattin [Geneviève de la Barre] schliesst der Brief.

Konzept, in franz. Sprache  
AH 36, 256<sup>r</sup>

178

1646 Januar 6., Solothurn

A

SCHREIBEN DES [FRANZ. AMBASSADOREN JACQUES] LE FEVRE DE CAUMARTIN AN [BEAT II.] ZURLAUBEN

"j'ay receu ce jourd'huy deux des vostres, l'une accompagnée d'une autre de M l'abbé D'ettenheim Münster [Plazidus Vogler] par laquelle jl me prie de le faire restablir dans ces biens desquels jl est Spolié contre la volonté de Sa Majesté [Ludwig XIV.]." Zu diesem Zwecke wünsche dieser "des lettres de recommandations a M le Général Major [Johann Ludwig] d'Erlac [Gouverneur von Breisach] et Messieurs les jntendants [des Elsass und Breisachs?]" Da er diesen Begehren gerne nachkomme, habe er dem Abt ungesäumt ein Empfehlungsschreiben "en cachet vollant pour ledict Sr. d'Erlac" zukommen lassen. Hoffentlich werde diesem damit der erhoffte Erfolg beschieden sein.

1)

2)

3)

4)

5)

In einem zweiten Schreiben berichte er ihm, "que vous estes fort pressé de Mrs. de vostre Canton [Ammann und Rat von Stadt und Amt Zug] du payement des pentions". Es tue ihm dies selber ausserordentlich leid, doch gebreche es ihm auch jetzt noch stets an den hiefür nötigen Geldmitteln. Wie er jedoch von Trésorier [Germain Douay] aus Paris erfahre, solle es damit - "d'autant que deux jours apres la datte de ses lettres, on luy debuoit changer les assignations qu'on luy avoit cydevant donné qui ne ce sont pas trouvees bonnes" - bald bessern. Wie dieser weiter schreibe, könne man das, was man ihm an Stelle dessen versprochen als "argent comptant" betrachten. Sobald also die genannten Gelder hier einträfen, wolle er Zug zufriedenstellen.

Vier Kompagnien des Garderegimentes [Reding, Zurlauben, Roll und Estavayer] würden in der Garnison von Perpignan verbleiben. Sein Bruder [Heinrich I. Zurlauben] halte sich noch stets in Lyon auf.

"je m'asseure qu'il vous aura mandé les nouvelles de Catelogne qui sont que les troupes de sa Majesté ont pris un grand Convoy aux ennemis [Spanien] consistant en 200 chariots et 700 Mullets charges de vivres de guerre habits pour soldats et soixante mil Reaux pour [la garnison de] Lerida." Genannter Konvoi sei von "500 chevaux [Kavalleristen] et mil fantassins [Infanteristen]" begleitet gewesen. Die kommandierenden Offiziere seien allesamt gefangengenommen worden.

"Toutes les lettres de Munster et Osnabrug nous font esperer bientost la paix."

1)

2)

Original, in franz. Sprache  
AH 36, 257-258 - Blatt 258<sup>r</sup> leer

179

1646 Januar 20., Solothurn

A

SCHREIBEN DES [FRANZ. AMBASSADOREN JACQUES] LE FEVRE DE CAUMARTIN AN AMMANN [BEAT II.] ZURLAUBEN, ZUG

Der Entschluss seiner Obrigkeit [Ammann und Rat von Stadt und Amt Zug], die in Mailand diensttuenden Kompagnien in die Heimat zurückzubeordern, werde keine Konsequenzen zeitigen. "Jls [gemeint die Zuger] Sont accoustumes de Menacer les Espagnols, et c'est par ceste voye qu'ils en tirent de l'argent. Quand a ce qui regarde les Compagnies [u.a. die Kompagnie Zurlauben] qui Sont en france, on n'a pas Suiet de dire qu'on en retarde le payement, et qu'on pourroit bien Soliciter de la part des Superieurs." Wie ihm vermittels des letzthin hier eingetroffenen Ordinaripostboten berichtet werde, hätten diese unlängst "des assignations vallans argent comptant" bekommen und seien damit bis und mit Dezember [1645] bezahlt. "et Si quelques Capitaines ne Se trouve pas bien du service il est facile Sans jmplorer l'assistance des Superieurs de luy procurer contentement."

Aus Frankreich seien ihm sonst keine Neuigkeiten zugegangen. "Si non la mort de M le Marechal [de France, Gaspard III de Coligny, Duc] de Chastillon et du costé de Munster et osnabrug que les esperances augmentent de jour a autre d'une bonne et prompte Jssue des traites de paix."

Original, in franz. Sprache, mit Siegel  
AH 36, 259-260 - Blatt 259<sup>v</sup> und 260<sup>r</sup> leer